

# CONSIGLI PER L'ACQUISIZIONE DELLE COMPETENZE LINGUISTICHE DEI BAMBINI (0 - 12 ANNI) NELLE FAMIGLIE MULTILINGUE



## LA VOSTRA FAMIGLIA È MULTILINGUE O LA LINGUA PARLATA NEL NUCLEO FAMILIARE NON È IL TEDESCO?

Parlare più lingue comporta molti vantaggi: avete accesso a culture differenti fra loro e i vostri bambini sono a proprio agio in più culture. I bambini possono acquisire senza difficoltà più lingue parallelamente; ciò può avvenire in contemporanea, in successione o contestualmente.

Affinché i vostri figli possano raggiungere buoni risultati scolastici è importante che abbiano una buona padronanza del tedesco. I vostri figli imparano il tedesco all'asilo nido, all'asilo e a scuola. Voi genitori rappresentate l'aiuto più importante che i vostri figli possano avere nell'apprendimento del tedesco. Con i seguenti consigli, vi indichiamo come potete sostenere i vostri figli.

### UTILIZZARE ATTIVAMENTE LA LINGUA IN FAMIGLIA

A casa, parlate molto con i vostri figli. Utilizzate la lingua che parlate più volentieri – „la lingua del vostro cuore“. Di norma si tratta della lingua di origine. Chiedete ai vostri figli di aiutarvi, per esempio: „Ora riponiamo il bucato. Tu devi mettere insieme le calze. Quando hai finito, metti gli asciugamani nell'armadio.“ Se le lingue di origine dei genitori sono diverse, sia il padre che la madre dovrebbero parlare con i figli la propria lingua, per es. la madre il rumeno e il padre il tedesco. Cantate con i vostri figli anche canzoni per bambini del vostro paese d'origine o in altre lingue.

### LEGGERE E LEGGERE AD ALTA VOCE

Leggete regolarmente per i vostri figli – possibilmente ogni giorno, per es. prima di andare a letto.

**Consiglio:** Nell'ambito del progetto Amira Lesen [www.amira-lesen.de](http://www.amira-lesen.de) sono disponibili libri gratuiti per bambini in più lingue, segnatamente in tedesco, italiano, turco, russo, arabo, inglese, polacco, farsi e spagnolo. Le storie si basano su un vocabolario per allievi della scuola primaria. I testi sono letti lentamente.

Anche nell'ambito del progetto Mulingula, all'indirizzo [www.mulingula-praxis.de](http://www.mulingula-praxis.de) sono disponibili – sempre gratuitamente – dei libri per bambini in più lingue, segnatamente in tedesco, arabo, farsi, polacco, rumeno, russo, tamil e turco.

### FREQUENTAZIONE DELL'ASILO NIDO (KITA) / DEL NIDO FAMILIARE O DELL'ASILO

Più è lungo il periodo in cui un bambino frequenta un asilo nido, un asilo o un nido familiare, maggiore è il tempo di cui dispone per imparare il tedesco – e così sarà anche più preparato per la scuola. All'asilo nido e all'asilo i bambini imparano ad ascoltare e a parlare, acquisendo un ampio vocabolario: all'inizio della scuola un bambino la cui lingua primaria è il tedesco conosce all'incirca 5.000 diverse parole.

Gli scolari con un vocabolario più ampio possono seguire meglio i contenuti della lezione rispetto agli allievi con un vocabolario ristretto. L'ideale sarebbe che i vostri figli frequentino un asilo nido già prima di aver compiuto i tre anni.

➤ I municipi rilasciano informazioni sulle offerte di servizi di assistenza all'infanzia.



## AMPLIARE L'ACCESSO ALLA LINGUA TEDESCA

**Biblioteca:** frequentate la biblioteca locale con i vostri figli. Per i bambini e i giovani sono disponibili delle tessere gratuite. Assieme ai vostri figli potrete prendere gratuitamente in prestito libri, audio-libri, giochi e DVD. Chiedete alle collaboratrici e ai collaboratori della biblioteca di consigliarvi dei libri adatti all'età dei vostri figli. Anche le biblioteche per bambini dispongono di buone proposte per incentivare la lettura. I bambini che sono abituati ai libri e leggono regolarmente sono facilitati nell'ortografia e nella redazione di testi.

**Offerte per il tempo libero:** verificate (per es. rivolgendovi al municipio) quali sono le offerte per il tempo libero o per lo sport proposte nelle vostre vicinanze. Giocando a calcio, suonando uno strumento o praticando un altro hobby, i vostri figli entrano in contatto con bambini della loro stessa età. Ciò migliora la loro capacità di comunicazione e li aiuta ad allacciare delle amicizie.

**Offerte scolastiche:** informatevi presso la vostra scuola sulle offerte integrative all'insegnamento, per es. aiuto per fare i compiti a casa o gruppi di lettura ad alta voce. Se possibile, approfittate delle offerte di attività pomeridiane (pre- /post-scuola e doposcuola). Esse consentono ai vostri figli di apprendere rapidamente il tedesco.

**Canale tv per i bambini:** se i vostri figli hanno già iniziato ad apprendere il tedesco, in modo appropriato all'età, si possono guardare dei film o dei programmi televisivi concepiti per loro sul canale per i bambini (KIKa) ([www.kika.de](http://www.kika.de)). Ciò migliora la loro comprensione orale e amplia il vocabolario. Il tempo dedicato ai film e ai programmi per bambini deve tuttavia essere limitato. Si tratta difatti di una misura d'apprendimento che integra le altre, ma non le sostituisce.

## IMPARATE PERSONALMENTE IL TEDESCO

Il fatto che i genitori forniscano un modello di comportamento imparando personalmente il tedesco, costituisce per i bambini un segnale molto importante. In tal modo essi capiscono che imparare il tedesco è importante e che ne vale la pena. Vagliate le vostre possibilità di partecipare a un corso di tedesco. Troverete maggiori informazioni al riguardo per es. nell'opuscolo „Deutsch lernen für Neuzugewanderte im Landkreis Heilbronn“, disponibile online e scaricabile all'indirizzo [www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

**Auguriamo alla vostra famiglia il massimo successo nell'apprendimento della lingua tedesca!**

*Le raccomandazioni sono state allestite dal Coordinamento alla formazione della città e del circondario di Heilbronn in collaborazione con il prof. Dr. Stefan Jeuk, responsabile del Sprachdidaktischen Zentrums der PH Ludwigsburg e dal provveditorato agli studi di Heilbronn. .*

## CONTATTO

### Heide Hindahl

Landratsamt Heilbronn  
Migration und Integration  
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte  
Lerchenstr. 40, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131 994-8470  
[h.hindahl@landratsamt-heilbronn.de](mailto:h.hindahl@landratsamt-heilbronn.de)  
[www.landkreis-heilbronn.de](http://www.landkreis-heilbronn.de)

### Dr. Anne Lepper

Stadt Heilbronn  
Schul-, Kultur- und Sportamt  
Büro für Kommunales Bildungsmanagement  
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte  
Marktplatz 11, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131 56-4219  
[anne.lepper@heilbronn.de](mailto:anne.lepper@heilbronn.de)  
[www.heilbronn.de](http://www.heilbronn.de)

### Heike Kühnle

Staatliches Schulamt Heilbronn  
Koordinierungsstelle für Neuzugewanderte  
Rollwagstr. 14, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131/6437734  
[heike.kuehnle@ssa-hn.kv.bwl.de](mailto:heike.kuehnle@ssa-hn.kv.bwl.de)  
[schulamt-heilbronn.de](http://schulamt-heilbronn.de)

### Sandra Eckelt

Stadt Heilbronn  
Stabsstelle Partizipation und Integration  
Lohtorstraße 27, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131/56-2728  
[sandra.eckelt@heilbronn.de](mailto:sandra.eckelt@heilbronn.de)  
[welcome.heilbronn.de](http://welcome.heilbronn.de)



**H | N** Heilbronn

